

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	<input type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input checked="" type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展
	活動名稱（中文）： 2016 紐約水磨坊藝術中心國際夏天計劃
	（英文）：Watermill Center International Summer Program 2016
	網站： http://www.watermillcenter.org/summer-program-2016/
	主辦單位（中文）： 1. 紐約水磨坊藝術中心 2. 羅伯·威爾森和伯德·霍夫曼水磨坊基金會
	（英文）： 1. Watermill Center in Water Mill, New York 2. Robert Wilson and the Byrd Hoffman Watermill Foundation
	<input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____
機構/舞團名稱（中文）： 1. 紐約水磨坊藝術中心 2. 羅伯·威爾森和伯德·霍夫曼水磨坊基金會	
（英文）： 1. Watermill Center in Water Mill, New York 2. Robert Wilson and the Byrd Hoffman Watermill Foundation 網站： http://www.watermillcenter.org	
※二、活動期程	（起）西元 2016 年 7 月 10 日～（迄）西元 2016 年 8 月 26 日
※三、活動地區 （請詳列）	(1) Watermill center: Summer Gala 2016- FADA: House of Madness (2) Watermill center: Discover Watermill Day (3)

<p>※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況) (約 400 字)</p>	<p>此次參加 Summer Program 2016，「水磨坊中心」舉辦了一場重要的夏日藝術節慶，在此為其做簡介說明。</p> <p>2016 年夏季藝術節慶 主題：“FADA- 瘋狂的房子” 目的：每年夏季舉辦的特別藝術活動，目的是為了籌集資金，為中心和暑期課程的全年運行。 時間：今年安排在 2016 年 7 月 30 日，週六。 地點：水磨坊中心 內容： 1. 戶外的表演森林 約莫 1500 位，前來參與的藝術家和特邀嘉賓們，在進入「水磨坊藝術中心」時，如同進入一個充滿驚奇的戶外藝術場域，羅伯特·威爾遜以極簡純粹的視覺構圖、異質共處的聲音景觀、機械低限的裝置藝術、多元文化的交融混雜，營造一個驚奇的神秘幻境。動態與靜態的表演，充斥在偌大的自然空間裡，戲劇、舞蹈、繪畫、影像、裝置藝術、雕塑、建築、攝影、燈光、音樂等，在各個特定的戶外空間裡，同時發生著。例如森林、花園、草地、竹林、帳篷、房子、水缸、窗戶，都成為表演的舞台。等待觀眾去發現和觀賞。</p> <p>2. 現實和夢幻（藝術）交織的拍賣會： 拍賣會在盛大的雞尾酒晚宴中進行，這樣做的好處有若干功能。「水磨坊中心」是一個非盈利性的組織，運行成本高。拍賣藝術作品（繪畫、雕塑等）的資金，除了支持中心的運作與發展。也提高人們對藝術的關注，建立互動的橋樑。以及認識羅伯特·威爾遜獨特與強烈的工作風格。</p>
<p>※五、活動場地資訊</p>	<p>場地名稱（中文）：紐約水磨坊藝術中心 （英文）：Watermill center in Watermill, New York</p>

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：

*場地技術設備：

在戶外的草地，搭建、油漆數個大帳篷和房子，提供表演或拍賣會使用，引進專業的技術人員，進入中心為此「2016年夏季藝術節慶」做準備。在數個戶外的表演空間，搭建水上與陸地的舞台，例如泳池、屋頂、水缸、竹林等，融合燈光、音樂、多媒體、裝置藝術等。在技術上，無論是硬體設備與軟體設備，都耗費大量的人力、時間與金錢。因為是戶外的活動，所有的設備都是從無到有，逐步建立起來。

*觀眾席數：約 1500 位

*場地特色：

外-

為舉辦「2016年夏季藝術節慶」，所有的參與者一起合作，將戶外的大自然，變成表演的大型劇場，石頭、樹木、花、草、落葉、泥土等，也都成為演出的重要角色，所有觀眾看得到的視覺畫面，都經過細心的設計和整頓。這場融合大自然與藝術的節慶表演，是一場戶外的綜合型演出，無論是動態或靜態的裝置，都能與環境產生緊密和奇妙的互動。氣候（晴天、雨天），也影響著演出的效果、畫面與表演者，非常具有挑戰性。

內-

「水磨坊藝術中心」的主要建築，裡頭有圖書館、廚房、宿舍、收藏館、辦公室、排練室等。功能齊全，日常生活（食、衣、住、行）與藝術創作發展，都能在此中心裡進行。舉凡工作坊、會議、表演、創作、演講、音樂會等，都能在中心裡被實現，是一座多元而功能性強大的建築。

場地網址：

*Watermill Center:

<http://www.watermillsummer.com/2016/WATERMILL-CENTER/FlickrUpdate>

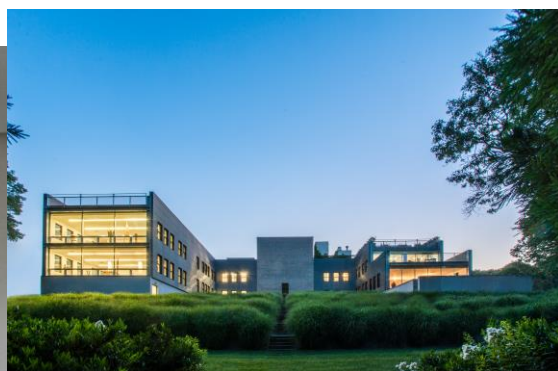
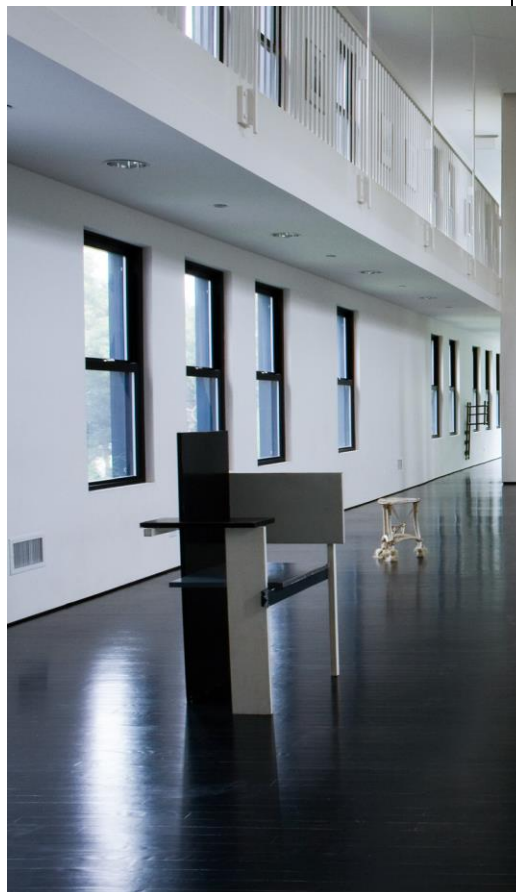
* Gala: FADA HOUSE OF MADNESS

<http://www.watermillcenter.org/events/benefit/>

<http://www.watermillsummer.com/2016/FADA/>

<https://vimeo.com/177908958>

※六、檢附場地照片
 (含室內、室外，
 至少兩張)



※七、主辦單位/機構聯絡方式	聯絡人	Elka Rifkin	電話	+1 (631) 726-4628
	e-mail	elka.rifkin@watermillcenter.org		
	地址	The Watermill Center 39 Water Mill Towd Road Water Mill, NY 11976 USA		

紐約「水磨坊藝術中心」：

「水磨坊藝術中心」是由美國實驗劇場舞台導演和劇作家羅伯特·威爾遜的帶領，為新興、成熟的藝術家們，創立一個獨特環境的全球性社區。「水磨坊藝術中心」是靈感和性能的實驗室，通過戲劇和視覺藝術家羅伯特·威爾遜，創立一個獨特的環境，提供全球性的新興和成熟藝術家們，交流聯繫與探索新思路。

此中心開放於 2006 年，是由一個 20,000 平方英尺的大樓和八個半英畝的土地、雕塑花園組成。除了夏季長期舉辦的國際夏令營，在秋季和春季，包括藝術駐村、研討會、課程、會議和演講，以及各種本地和國際教育合作項目。羅伯特·威爾遜一直尋找一個新的藝術基地和創作實驗空間，在 1991 年發現這個自 1960 年以來被遺棄的建設，前身為前西部聯盟的研究機構。該建築也有一個傳奇的歷史，因為它是在這裡已經開發了第一台傳真機手寫筆的站點。到了八十年代中期，羅伯特·威爾遜看到了這個建築的潛力，也下定決心，將「水磨坊藝術中心」作為創作的實驗室，在「伯德霍夫曼水磨坊基金會」的支持下，創造這個獨特的藝術空間，提供藝術家駐村創作、設計、開發和排練新的工作。同時舉辦各項藝術活動，廣納學生和合作者加入。羅伯特·威爾遜也將多年收藏的藝術作品和文物書籍，廣泛收集在這個中心裡，提供藝術家觀賞、閱讀和思考。

主辦單位網站-

<http://www.watermillcenter.org/>

<http://www.watermillcenter.org/about/history/>

<http://www.watermillcenter.org/summer/>

※ 八、主辦單位簡介